

Hiroshima NOW

No. 47
2026. 3

Hiroshima NOW contiene información seleccionada del boletín oficial de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*) boletín gratuito ofrecido por la ciudad. Este boletín mensual (Hiroshima NOW) es publicado en Inglés, Chino, Portugués, Español, Vietnamita y Japonés fácil. Todos los idiomas se encuentran disponibles en nuestra página web (h-ircd.jp/) o impresas en diversas instalaciones públicas.

Aquellos que deseen recibir el boletín por correo electrónico por favor envíe su petición a la siguiente dirección: internat@pcf.city.hiroshima.jp

Hiroshima Shimin to Shisei se encuentra disponible en la página web de la ciudad y puede ser traducido por la app automática a varios idiomas

Contenido

- Eventos
- ¿Le ha llegado el aviso de matrícula de su hijo?
- Obtenga su certificado de ingresos en línea
- Municipalidad, prolongación del horario, atención disponible los sábados y domingos
- Suscripción para viviendas municipales
- Como separar la basura no incinerable a partir de abril
- Coleta de basura 20 de marzo (viernes)

Redactado y editado por:

Fundación del Centro Cultural de la Paz de Hiroshima
Departamento de Diversidad e Inclusión
1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japón 730-0811
TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452
E-mail: internat@pcf.city.hiroshima.jp
Página Web: https://h-ircd.jp/es/hiroshima_now



Eventos

イベント情報

📌 Evento artístico en la Avenida de la Paz

😊 Exposición de objetos de arte creados por estudiantes y profesores de la Universidad de Artes y bachilleratos de la ciudad de Hiroshima, alrededores de la Avenida de la Paz, y en la Sucursal del Antiguo Banco de Japón.

Fecha: del 28 de febrero (sábado) al 22 de marzo (domingo)

Lugar: Avenida de la Paz (alrededores del edificio de NHK y el Crystal Plaza) Galeria Yebiden Gallery (Nakaku Naka machi 8-8) Edificio Yebiden primer piso *Avenida de la Paz)

Satélite: Sucursal del Antiguo Banco de Japón (Nakaku Fukuro machi 5-16)

Como llegar (Sucursal del Antiguo Banco de Japón): parada de tranvía "Fukuro machi"

Costo: gratuito

Información: División de Políticas Turísticas Tel. 082-504-2243



🌀 Evento Artístico

Fecha: 14 de marzo (sábado) 10:00 ~ 15:00

Lugar: Hiroshima Crystal Plaza (Nakaku Nakamachi 8-18)

Evento: taller de pintura, presentaciones

Información: página web de la ciudad de Hiroshima

[https://www.city.hiroshima.lg.jp/tourism-](https://www.city.hiroshima.lg.jp/tourism-culture/tourism/1021448/1006056/1033080/1036743/1036745/1047519.html)

[culture/tourism/1021448/1006056/1033080/1036743/1036745/1047519.html](https://www.city.hiroshima.lg.jp/tourism-culture/tourism/1021448/1006056/1033080/1036743/1036745/1047519.html)



📌 Exposición de Bonsáis Shukkeien

Fecha: del 28 de febrero (sábado) al 8 de marzo (domingo) 9:00 ~ 17:00

Lugar: Shukkeien (Nakaku Kami noboricho 2-11)

Como llegar: 5 minutos desde la parada de tranvía Shukkeien Mae (línea Hakushima)

Costo entrada para Shukkeien: adultos 350, universitarios 150, estudiantes de bachillerato y menores: gratuito

Información: Shukkeien Tel. 082-221-3620

<https://shukkeien.jp/>



📌 Hiroshima Domannaka Matsuri

😊 Festival en Gate Park de comidas y presentaciones tradicionales de toda prefectura de Hiroshima. *Más detalles vea el instagram oficial (@hiroshima_domannaka)

Fecha: 7 (sábado) y 8 (domingo) de marzo

Lugar: Hiroshima Gate Park

Como llegar: ① 1 minuto caminando desde la parada de tranvía Genbaku Domu Mae

② 5 minutos caminando desde Bus Center

Información: Instagram oficial @hiroshima_domannaka

📅 Festa Puerto de Hiroshima

😊 Quioscos de comida, presentación de BMX, eventos en el mar etc. Habrá sorteo de estancia en hotel, vale de regalo para cena en el Prince Hotel. Habrá taller de preparación de Baumkuchen, presentación de Kagura.

Fecha: 14 (sábado) y 15 (domingo) de marzo de 10:00 a 16:00

Lugar: alrededores del puerto de Hiroshima, Ninoshima

Como llegar:

- Parque del puerto Hiroshima: parada de tranvía "Hiroshima kou"
- Ninoshima: 20 minutos en ferry desde el puerto de Hiroshima.

Información: Comité Festa Puerto de Hiroshima (Sección de Promoción de la Comunidad Local de Minami) Tel. 082-250-8935



📅 Mozu Exposición de Miniaturas

😊 Mozu es un artista Japonés de miniaturas. Conozca el arte de Mozu (@mozu_world).

Fecha: del 18 de marzo (miércoles) al 21 de abril (martes) 10:00~19:30

*21 de abril (martes) hasta las 16:00

*Entrada permitida hasta las 19:00 (21 de abril hasta las 15:30)

Lugar: Hiroshima Sogo piso 9

Como llegar: ① Desde Bus Center

② Desde la parada de tranvía "Kamiyacho Nishi"

Boletos:

Boletos anticipados: Mayores de 16 años de edad 1,200 yenes Estudiantes de primaria y secundaria 600 yenes

*Venta de boletos anticipados hasta el 17 de marzo (martes)

Boletos en el mismo día: Mayores de 16 años de edad 1,400 ¥ Estudiantes de primaria y secundaria 800 yenes

Discapacitados 700 yenes (se requiere presentar certificación de discapacidad)

*Niños que todavía no ingresan a primaria: gratuito (deben estar acompañados por un mayor)

*Boletos disponibles en Lawson Ticket, Ticket PIA, Seven Ticket, e+, Edion piso 9, y el mismo día en la ventanilla de entrada.

Información: Centro de Eventos HOME Tel. 082-221-7116

(Lunes a viernes 10:00~17:00)

Página web: <https://mozu-miniature.com/>



📅 Momomi Chakai

Fecha: 29 de marzo (domingo) 10:00~15:00 (entradas agotadas)

Lugar: Shukkeien • Seifukan (Nakaku Kami noboricho 2-11)

Como llegar: 5 minutos desde la parada de tranvía Shukkeien Mae (línea Hakushima)

Costo: 1,300 yenes

*Se requiere la entrada para Shukkeien.

【Costo entrada para Shukkeien】

Adultos 350, universitarios 150, estudiantes de bachillerato y menores: gratuito

Mayores de 65 años de edad: gratuito *presente un documento de identificación

Información: Shukkeien Tel. 082-221-3620 <https://shukkeien.jp/>



¿Le ha llegado el aviso de matricula de su hijo?

入学通知書は届きましたか 「ひろしま市民と市政」 2月15日号 (p6)

El mes de enero de 2026 avisos de matricula fueron enviados a los responsables. Se debe presentar este aviso el día 1 de abril (miércoles) en la recepción de matricula. En caso de no haber llegado el aviso, comuníquese con la Comisión de asuntos educativos.

*El día 1 de abril no es el día de la ceremonia de ingreso.

■ Niños extranjeros

Comuníquese con la Comisión de asuntos educativos de la Ciudad de Hiroshima si todavía no le llega el aviso de matricula.



■ En caso de cambio de domicilio

● Cambio de domicilio en la ciudad de Hiroshima

En caso de trámite de cambio de domicilio realizado antes del 13 de marzo (viernes) le será enviado un nuevo aviso.

En caso de trámite de cambio de domicilio realizado después del 16 de marzo (lunes) reciba el nuevo aviso directamente en la municipalidad (sección de asuntos civiles).

● Cambio de domicilio fuera de la ciudad de Hiroshima

Comuníquese con la escuela mencionada en el aviso e informe que "por motivo de mudanza no podrá ingresar a la escuela".

Comuníquese con la Comisión de Asuntos Educativos de la ciudad a la que usted va a vivir.

■ Admisión a una escuela nacional, prefectural o privada

Una vez determinada la admisión a una escuela nacional, prefectural o privada envíe la Notificación de Admisión y la Aceptación de Matricula a la Comisión de Asuntos Educativos o Sección de Ciudadanos (Municipalidad). Presente el mismo documento también a la escuela que figura en la Notificación de Admisión o la escuela municipal la cual su hijo atiende en el momento.

■ Niños discapacitados

Niños discapacitados que necesitan cuidados especiales, consulte los siguientes centros.

● Centro de Apoyo a los Jovenes (Nakaku Kokutaijimachi 1 chome 4-15)

Tel 504-2197 (lunes a viernes 9:00 a 17:00)

● Centro de Apoyo a los Jovenes, oficina ajena (Higashiku Hikari machi 2 chome 15-55, Centro de Apoyo a los Niños)

Tel 264-0422 (lunes a viernes 9:00 a 17:00)

■ Si su niño no puede atender la escuela que figura en la Notificación de Admisión a la Escuela por alguna razón especial.

Comuníquese con la Comisión de asuntos educativos de la Ciudad de Hiroshima.

■ Subsidio por gastos necesarios en útiles escolares y por las cuotas de las comidas escolares.

Pueden recibir el subsidio los que correspondan las siguientes condiciones, hay límite de ingresos.

- ① Responsable del estudiante de primer semestre de primaria o secundaria, primaria o secundaria de escuela para discapacitados
- ② Responsable del estudiante de primer semestre de secundaria o enseñanza secundaria residente en la ciudad de Hiroshima
- ③ Responsable del estudiante de primer semestre de primaria, secundaria de escuela nacional, prefectural o privada, residente en la ciudad de Hiroshima

【Subsidios】

Útiles escolares, actividades fuera del aula, viaje de estudios, cuotas de las comidas escolares, gastos médicos (solamente enfermedades reconocidas por el Control de las enfermedades infecciosas de la escuela)

Aquellos que correspondan a las siguientes condiciones reciben nada más una parte de los subsidios.

- Si recibe apoyo de subsistencia
- Si atiende escuelas para discapacitados
- Si corresponde a ① sin embargo vive fuera de la ciudad de Hiroshima
- Corresponde a ② ③

*Para más detalles vea los folletos informativos disponibles en las escuelas.

Información

Comisión de asuntos educativos Tel. 082-504-2469 Fax. 082-504-2328

Obtenga su certificado de ingresos en línea

納税証明書の電子申請が可能に 「ひろしま市民と市政」 2月1日号 (p3)

En Hiroshima es posible solicitar el certificado de ingresos en línea. El trámite y el envío por correo se paga con dinero digital. Puede tramitar sin la necesidad de ir directamente a la municipalidad. Una vez terminados los trámites y el pago puede recibir su certificado por correo dentro de una semana.

Tarifa

- Certificado: 350 yenes cada
- Envío postal: 110 yenes (hasta 50g)
- *En caso de más de 50g pague la tarifa postal correspondiente.
- *En caso de correo urgente: Correo urgente: + 300 yenes
- En caso de carta registrada: Carta registrada normal: + 350 yenes

Como pagar

Tarjeta de crédito o apps para pagar con el móvil (PayPay, auPAY, d payment, Rakuten Pay).

Que se necesita

- Teléfono inteligente (que puede leer tarjeta my number) ordenador y lector de tarjeta IC
- Tarjeta my number (firma electrónica vigente)

Quienes pueden solicitar en línea

- Uno mismo.

Puntos de atención al solicitar en línea

No se emite recibo

Más detalles:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/living/onlineservice/1032310.html>



Información:

Oficina de Impuesto Municipal

Oficina de Impuesto Municipal	Municipalidad correspondiente	Teléfono
Chuo (municipalidad Naka)	Naka, Minami	082-504-2558
Toubu (municipalidad Higashi)	Higashi, Akiku	082-568-7715
Seibu (municipalidad Nishi)	Nishi, Saeki	082-532-0937
Hokubu (municipalidad Asa Minami)	Asaminami, Asakita	082-831-4932

Oficina de Impuestos

Oficina de Impuestos	Telefono
Minami (municipalidad Minami)	082-250-8946
Aki (municipalidad Aki)	082-821-4913
Saeki (municipalidad Saeki)	082-943-9716
Asakita (municipalidad Asakita)	082-819-3913

**Municipalidad; prolongación del horario,
atención disponible los sabados y domingos**

区役所窓口を平日時間延長・(土)(日)も開庁します
「ひろしま市民と市政」3月1日号 (p3)

La municipalidad se encuentra abastada durante el mes de marzo e inicios de abril debido al gran número de personas que se trasladan. Por esta razón habrá prolongación del horario, atención disponible los sabados y domingos del 25 de marzo (miércoles) al 1 de abril (miércoles). Utilice el horario prolongado para realizar los trámites relacionados al cambio de dirección.



❑ **Municipalidad; prolongación del horario, atención disponible los sábados y domingos:**

Del 25 de marzo (miércoles) al 1 de abril (miércoles)

Més	Marzo							Abril
Día	25	26	27	28	29	30	31	1
Día de la semana	miérc	juev	vier	sab	dom	lun	mart	miérc
Horario	8:30 ~ 19:00			8:30 ~ 12:00		8:30 ~ 19:00		

❑ **Servicios disponibles durante la prolongación del horario, y atención sábados y domingos**

Servicios relacionados al cambio de dirección. Para trámites no mencionados arriba, debe ir a la municipalidad antes de las 17:15 de lunes a viernes.

*Dependiendo del tipo de tramitación, los documentos serán retenidos y habrá la necesidad de volver a la ventanilla.

❑ **Documentos necesarios**

Documento de identificación (tarjeta de residencia, brevete de conducir, passaporte) Tarjeta My Number (si lo posee). Más detalles acerca de los documentos, comuníquese con la municipalidad antes de ir.

😊 Servicio disponible solamente en la Municipalidad (Sección de Asuntos Ciudadanos, Sección Sistema Nacional de Pensiones Sistema de Seguro Nacional de Salud) (no se encuentra disponible en sucursales) .

Trámites disponibles	Ventanilla	Municipalidad			
● Transferencia del registro civil (trámite de entrada o salida de vivienda, cambio de domicilio) ● Registro de sello (trámite de entrada o salida de vivienda, cambio de domicilio) ● Trámites de tarjeta My number (trámite de entrada o salida de vivienda, cambio de domicilio)	Asuntos ciudadanos	Nakaku	082-504-2551	Asa minamiku	082-831-4928
		Higashiku	082-568-7708	Asa kitaku	082-819-3907
		Minamiku	082-250-8938	Akiku	082-821-4908
		Nishiku	082-532-0930	Saekiku	082-943-9709

Trámites disponibles	Ventanilla	Municipalidad			
● Transferencia del Seguro Nacional de Salud (trámite de entrada o salida de vivienda, cambio de domicilio) ● Transferencia de dirección del Seguro Nacional de Pensiones	Seguro de salud nacional Pensión nacional	Nakaku	082-504-2555	Asa minamiku	082-831-4929
		Higashiku	082-568-7711	Asa kitaku	082-819-3909
		Minamiku	082-250-8941	Akiku	082-821-4910
		Nishiku	082-532-0933	Saekiku	082-943-9712
● Solicitud de Certificado de Subsidio Infantil (trámite de entrada o salida de vivienda, cambio de domicilio) ● Solicitud, cambio de Certificado de Elegibilidad para gastos médicos de los niños (trámite de entrada o salida de vivienda, cambio de domicilio)	Bienestar social	Nakaku	082-504-2569	Asa minamiku	082-831-4945
		Higashiku	082-568-7733	Asa kitaku	082-819-0605
		Minamiku	082-250-4131	Akiku	082-821-2813
		Nishiku	082-294-6342	Saekiku	082-943-9732
① De 25 de marzo (miércoles) a 1 de abril (miércoles) a partir de las 17:15 Habrá una ventanilla provisional de la Sección de Bienestar Social en la Sección de asuntos ciudadanos.					
② 28 y 29 de marzo (sabado y domingo) Habrá una ventanilla provisional de la Sección de Bienestar Social en la Sección de asuntos ciudadanos.					

★ Si posee tarjeta my number, puede informar en línea con anticipación su visita a la municipalidad para tramitar salida de vivienda y cambio de domicilio.

A través del My Number Portal, puede tramitar su salida, la información llega a la municipalidad de la región donde vivía y a la municipalidad de la nueva región donde vivirá. No necesita ir a la municipalidad si hace los trámites en línea.

Trámites relacionados a entrada de vivienda deben ser realizados en la municipalidad de la nueva región donde vivirá. En caso de tramitar salida de vivienda en línea, la información de salida y entrada (fecha prevista) de vivienda a cada oficina respectiva.

★ Para obtención de certificados utilice el servicio de tiendas de conveniencia.

Con el servicio de tiendas de conveniencia se puede obtener certificados 100 yenes más baratos.

Información: División administrativa Tel. 082-504-2112

Suscripción para viviendas municipales

市営住宅の募集について（広島市公式ウェブサイトから）

La suscripción para viviendas municipales es realizada en febrero, mayo, agosto y noviembre. Información acerca de viviendas se encuentra disponible en la 「Lista de viviendas municipales」. La "Lista de viviendas municipales" es distribuida a Sección de Edificación, sucursales de la municipalidad y ventanillas de servicio de la municipalidad. También en la página web de la ciudad de Hiroshima y "Mapa de Viviendas Municipales de la Ciudad de Hiroshima" hay información acerca de viviendas.

- Pagina web Ciudad de Hiroshima "Viviendas Municipales" (Japonés)
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>
- "Mapa de Viviendas Municipales de la Ciudad de Hiroshima" (Japonés)
<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>



Aquellos que cumplan con los requisitos, pueden solicitar vivienda municipal. Más información acerca de documentos necesarios y como solicitar vea:

- Pagina web Ciudad de Hiroshima "Viviendas Municipales" (Japonés)
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>

★ Es posible solicitar viviendas fuera del periodo de solicitud mencionado, desde que hayan habitaciones libres. Más información vea:

Página web de la ciudad de Hiroshima (Japonés)
<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>



Información:

Municipalidad	Tel	Municipalidad	Tel
Naka	082-504-2578	Asaminami	082-831-4954
Higashi	082-568-7744	Asakita	082-819-3937
Minami	082-250-8959	Aki	082-821-4928
Nishi	082-532-0949	Saeki	082-943-9744



Como separar la basura no incinerable a partir de abril

4月から不燃ごみの出し方が変わります（広島市公式ウェブサイトから）

A partir de abril habrá un cambio en como separar la basura no incinerable. Necesitamos el apoyo de todos los ciudadanos para evitar incendios en las instalaciones de procesamiento de basura.

Como tirar la basura no incinerable apartir de abril

- ① Ponga la basura en bolsas de plástico transparentes y semi transparentes.
*no utilice sacos de arena.
- ② Retire las pilas de los electrodomésticos. Las pilas tírelas como “basura con sustancias nocivas”. En la bolsa escriba “Yugai (nocivo)”.
- ③ Ponga los electrodomésticos con baterías no extraíbles en una bolsa aparte. En la bolsa escriba “Kiken (peligro)”.



Información:

Municipalidad	Oficina del medio ambiente	Tel.
Naka	Oficina del medio ambiente Naka	082-241-0779
Higashi		
Minami	Oficina del medio ambiente Minami	082-286-9790
Nishi	Oficina del medio ambiente Nishi	082-277-6404
Asaminami	Oficina del medio ambiente Asaminami	082-848-3320
Asakita	Oficina del medio ambiente Asakita	082-814-7884
Aki	Oficina del medio ambiente Aki	082-884-0322
Saeki	Oficina del medio ambiente Saeki	082-922-9211



Coleta de basura 20 de marzo (viernes)

3月20日（金・祝日）のごみの収集スケジュール

Días de coleta que coinciden con días festivos.

Calendário de coleta de basura

○ Hay coleta ✕ No hay coleta

Día festivo	Basura incinerable-Botellas de plástico PET-Plástico reciclable	Basura reciclable-Basura con sustancias nocivas-Basura no incinerable-Otros plásticos
20 de marzo (viernes) "Equinoccio de Primavera"	✕	○

Información:

Página web de la ciudad de Hiroshima <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>

Sección del medio ambiente Tel. 082-504-2220



Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

LUGAR	IDIOMAS	DIAS DE ATENCIÓN	HORARIO
Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima	Español	Lunes a viernes	9:00 – 16:00
	Portugués		
	Chino		
	Vietnamita		
	Inglês		
	Filipino	Viernes 1 ^{er} y 3 ^{er} miércoles del mes	
Municipalidad de Aki-ku	Español	3 ^o jueves del mes	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Portugués	2 ^o miércoles del mes	
Motomachi Kanri Jimusho	Chino	2 ^o martes del mes	

★ El consultor de español se encuentra en la municipalidad de Aki-ku el 3^o jueves del mes.

■ Cerrado los feriados, 6 de agosto y del 29 diciembre al 3 de enero.

■ Filipino solamente los viernes, 1^{er} y 3^{er} miércoles del mes.

■ Consulte para otros idiomas que no estén escritos arriba por favor.

■ Los segundos viernes de cada mes, a partir de las 13:30 hasta las 16:00 horas, un funcionario de la Oficina de Inmigración viene a la Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki, donde los interesados pueden realizar consultas relacionadas con el estatus de residencia. (Se requiere reserva)

■ A los que se mudaron a la ciudad de Hiroshima, un consultor le puede explicar reglas relacionadas a la vida diaria (se requiere reserva)

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

Centro Internacional de Conferencias de Hiroshima
(Hiroshima Kokusai Kaigi-jō), dentro del Parque
Conmemorativo de la Paz
Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

Telefono: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/es/guide/consultation-es.html>

